

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 73

A. TITEL

*Intern Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé;
Brussel, 20 november 1979*

B. TEKST¹⁾

Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures ter toepassing van de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé

De Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, in het kader van de Raad bijeen,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, hierna het Verdrag genoemd, en op de tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé ondertekend op 31 oktober 1979, hierna de Overeenkomst genoemd,

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de Gemeenschap gemeenschappelijke standpunten zullen moeten innemen in het kader van de bij de Overeenkomst ingestelde Raad van Ministers, hierna ACS-EEG-Raad van Ministers genoemd; dat bij de toepassing van de besluiten, aanbevelingen en adviezen van deze Raad, naar gelang van het geval, een actie van de Gemeenschap, een gemeenschappelijke actie van de Lid-Staten of een actie van een afzonderlijke Lid-Staat noodzakelijk kan zijn;

Overwegende dat het derhalve voor de Lid-Staten noodzakelijk is om duidelijk aan te geven op welke wijze de door de vertegenwoordigers van de Gemeenschap in de ACS-EEG-Raad van Ministers in te nemen gemeenschappelijke standpunten zullen worden bepaald op de gebieden die onder hun bevoegdheid vallen; dat zij voorts ook op deze gebieden

1) De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

de maatregelen dienen te treffen voor de toepassing van de besluiten, aanbevelingen en adviezen van deze Raad welke een gemeenschappelijke actie van de Lid-Staten of een actie van een afzonderlijke Lid-Staat zouden kunnen vereisen;

Overwegende dat er tevens in moet worden voorzien dat de Lid-Staten elkaar en de Commissie in kennis stellen van alle verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen en alle onderdelen van verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen die betrekking hebben op in de Overeenkomst behandelde onderwerpen en tussen een of meer Lid-Staten en een of meer ACS-Staten zijn of zullen worden gesloten;

Overwegende dat er voorts dient te worden bepaald volgens welke procedures de Lid-Staten hun eventuele onderlinge geschillen over de Overeenkomst zullen regelen;

na raadpleging van de Commissie der Europese Gemeenschappen,
Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen:

Artikel 1

1. Het gemeenschappelijk standpunt dat de vertegenwoordigers van de Gemeenschap in de ACS-EEG-Raad van Ministers moeten innemen, wanneer deze aangelegenheden behandelt die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, wordt door de Raad, na raadpleging van de Commissie, met eenparigheid van stemmen vastgesteld.

2. Wanneer de ACS-EEG-Raad van Ministers overweegt krachtens artikel 169 van de Overeenkomst aan het bij de Overeenkomst ingestelde Comité van Ambassadeurs de bevoegdheid te delegeren om besluiten te nemen dan wel aanbevelingen te doen of adviezen uit te brengen op gebieden die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, wordt het gemeenschappelijk standpunt door de Raad, na raadpleging van de Commissie, met eenparigheid van stemmen vastgesteld.

3. Het gemeenschappelijk standpunt dat de vertegenwoordigers van de Gemeenschap in het Comité van Ambassadeurs innemen, wordt eveneens vastgesteld overeenkomstig lid 1.

Artikel 2

1. Over de toepassing van de besluiten en aanbevelingen van de ACS-EEG-Raad van Ministers op de gebieden die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, wordt door de Lid-Staten beslist.

2. Lid 1 is eveneens van toepassing op de besluiten en aanbevelingen van het Comité van Ambassadeurs uit hoofde van artikel 171 van de Overeenkomst.

Artikel 3

Alle verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen en alle

onderdelen van verdragen, overeenkomsten, akkoorden en regelingen die betrekking hebben op in de Overeenkomst behandelde onderwerpen en tussen een of meer Lid-Staten en een of meer ACS-Staten zijn of zullen worden gesloten, worden ongeacht hun vorm of aard zo spoedig mogelijk door de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten ter kennis gebracht van de overige Lid-Staten en van de Commissie.

Over de aldus ter kennis gebrachte tekst wordt op verzoek van een Lid-Staat of van de Commissie in de Raad beraadslaagd.

Artikel 4

Een Lid-Staat welke het nodig oordeelt artikel 176 van de Overeenkomst te hanteren op gebieden die onder de bevoegdheid van de Lid-Staten vallen, dient vooraf de overige Lid-Staten te raadplegen.

Indien de ACS-EEG-Raad van Ministers zijn standpunt moet bepalen ten aanzien van het optreden van de in de eerste alinea bedoelde Lid-Staat, is het door de Gemeenschap in te nemen standpunt dat van de betrokken Lid-Staat, tenzij de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, anders beslissen.

Artikel 5

De tussen Lid-Staten gerezen geschillen betreffende de Overeenkomst, de daaraan gehechte protocollen, alsmede de voor de toepassing van de Overeenkomst getekende Interne Akkoorden, worden op verzoek van de meest gereede partij aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voorgelegd op de wijze, vastgesteld in het Verdrag en in het aan het Verdrag gehechte Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie.

Artikel 6

De vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, kunnen te allen tijde dit Akkoord, na raadpleging van de Commissie, wijzigen of aanvullen.

Artikel 7

Dit Akkoord wordt door elke Lid-Staat goedgekeurd overeenkomstig zijn eigen grondwettelijke voorschriften. De Regering van elke Lid-Staat stelt het Secretariaat van de Raad der Europese Gemeenschappen in kennis van beëindiging der procedures die voor de inwerkingtreding van dit Akkoord zijn vereist.

Voor zover aan de eerste alinea is voldaan, treedt dit Akkoord in werking op dezelfde datum als de Overeenkomst. Dit Akkoord heeft dezelfde toepassingsduur als de Overeenkomst.

Artikel 8

Dit Akkoord, opgesteld in één exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde de zes teksten gelijkelijk authentiek, wordt nedergelegd in het archief van het Secretariaat van de Raad der Europese Gemeenschappen, dat een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan doet toekomen aan de Regeringen van elk der ondertekenende Staten.

GEDAAN te Brussel, de twintigste november negentienhonderd negenenzeventig.

Het Akkoord is ondertekend voor:

België	20 november 1979
de Bondsrepubliek Duitsland	20 november 1979
Denemarken	20 november 1979
Frankrijk	20 november 1979
Ierland	20 november 1979
Italië	20 november 1979
Luxemburg	20 november 1979
het Koninkrijk der Nederlanden	20 november 1979
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	20 november 1979

D. PARLEMENT

Het Akkoord behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 7, tweede alinea, treedt het Akkoord in werking op dezelfde datum als de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, voor zover voldaan is aan het bepaalde in artikel 7, eerste lid, van het onderhavige Akkoord. Zie voor het tijdstip van inwerkingtreding van de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé rubriek G van *Trb.* 1980, 72.

J. GEGEVENS

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot

oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Akkoord wordt verwezen, is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 74 en de Nederlandse tekst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1976, 78.

Van de op 31 oktober 1979 te Lomé tot stand gekomen Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé, naar welke overeenkomst wordt verwezen in de preambule tot het onderhavige Akkoord, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1980, 72.

Van het op 17 april 1957 te Brussel tot stand gekomen Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie, naar welk Protocol wordt verwezen in artikel 5 van het onderhavige Akkoord, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 94. Zie ook *Trb.* 1957, 252.

Gelijktijdig met het onderhavige Akkoord is tussen de Regeringen van de Lid-Staten van de EEG een Intern Akkoord tot stand gekomen betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap. Zie voor de Nederlandse tekst van dit Akkoord *Trb.* 1980, 74.

Uitgegeven de tweeëntwintigste mei 1980.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW